



16 DAYS OF ACTIVISM AGAINST GENDER VIOLENCE
16 DÍAS DE ACTIVISMO CONTRA LA VIOLENCIA DE GÉNERO
16 JOURS D'ACTIVISME CONTRE LA VIOLENCE DE GENRE
25 NOV - 10 DEC <http://16dayscwgl.rutgers.edu>



TEMA ANULUI 2011

Pentru a explora unele dintre cele mai înrădăcinate structuri socio-economice care promovează și perpetuează violența împotriva femeilor și fetelor, Center for Women's Global Leadership (CWGL) a lansat anul trecut o temă de campanie multi-anuală cu focus pe intersecția dintre militarism și violența împotriva femeilor. Militarismul poate fi definit în multe feluri diferite, însă definiția cu care lucrăm noi descrie militarismul drept o ideologie care creează o cultură a fricii și susține folosirea violenței, agresiunii sau intervențiilor militare pentru a regla dispute sau pentru a impune interese politice și economice. Militarismul privilegiază, de asemenea, anumite forme violente ale masculinității care au deseori consecințe grave pentru securitatea și siguranța femeilor, a bărbaților care nu se conformează acestor roluri și a societății în întregul ei. Evenimentele care se petrec în acest moment în lume – inclusiv intervenții militare, femicide, atacuri împotriva civililor care participă la schimbarea politică, conflicte în desfășurare etc. – exemplifică modalitățile distinctive în care militarismul influențează modul în care ne privim vecinii, familiile, viața publică și alte țări.

Pe parcursul anului trecut, CWGL a luat la cunoștință de modul în care această temă rezonază cu activiștii. O activistă din Mozambic și-a exprimat îngrijorarea că nu poate exista "pace în lume atâta timp cât este război în casă". Comentariile ei au făcut impresie asupra noastră și sperăm ca tema anului să descrie relația complexă care există între pacea în casă și pacea în lume și să recunoască numeroasele arii diferite în care militarismul ne influențează viețile. Așadar, sloganul anului 2011 este:

De la pace în casă la pace în lume:
Să schimbăm politica militaristă și să oprim violența împotriva femeilor!

Bazându-se pe informații adunate de la participanți în timpul campaniei din 2010, campania 16 Zile de anul acesta va studia în amănunt cinci probleme care au fost identificate ca priorități pentru cei care lucrează cu situațiile apărute la intersecțiile dintre violența împotriva femeilor și militarism:

- Promovarea cooperării între organizații pentru femei, pace și drepturile omului pentru a confrunța militarismul:** Timp de decenii, organizații pentru femei, drepturile omului și pace au susținut folosirea strategiilor pacifiste pentru a opri conflictele și violența și pentru a contribui la îmbunătățirea situației femeilor. Aceste organizații sau mișcări confruntă structurile socio-economice care permit violențelor și discriminării să continue. Deși avem abordări diferite în ceea ce privește crearea unei lumi mai corecte, toate discursurile din aceste zone sunt conectate intrinsec cu confruntarea militarismului și avansarea unei alternative feministe. Societatea civilă joacă un rol crucial în înțelegerea problemei securității dintr-o perspectivă mai largă, care pune accent pe pace și pe aplicarea drepturilor omului astfel încât să se poată obține securitate adevărată pentru toți. Există numeroase instrumente și mecanisme internaționale care ne pot ajuta să presionăm guvernele în sensul respectării și protejării drepturilor (de exemplu, Platforma Beijing pentru acțiune, CEDAW, Drepturile internaționale ale omului, Consiliul pentru drepturile omului, rezoluțiile Consiliului pentru securitate nr. 1325, 1820, 1888, 1889, 1960 despre Femei, Pace și Securitate, și altele).
- Proliferarea armelor mici și rolul lor în violența domestică:** Violența domestică este o realitate dură în toate țările lumii. Aceasta devine și mai periculoasă atunci când sunt arme în casă, deoarece acestea pot fi folosite pentru a amenința, răni sau ucide femei și copii. Potrivit organizației de femei a International Action Network on Small Arms (IANSA), femeile sunt în pericol de trei ori mai mare de a muri în condiții violente dacă există o armă în casă. Armele mici sunt, totodată, una dintre cauzele majore care conduc la victime civile în conflictele moderne. Armele mici facilitează violența împotriva femeilor, însă, în plus, din cauza asocierii lor cu masculinitatea violentă, contribuie la perpetuarea violenței în general. Indiferent de context – pace sau război – sau a cauzei imediate a violenței, prezența armelor are în mod invariabil același efect: mai multe arme înseamnă că femeile sunt într-un pericol mai mare. Din acest motiv, anul acesta vom atrage atenția asupra vânzării, schimbului, proliferării și utilizării nepotrivite a armelor mici.
- Violența sexuală în timpul conflictelor și după:** Violul este deseori utilizat ca o tactică de război pentru a induce frica și a umili sau pedepsi femeile, familiile sau comunităților lor. Violența sexuală în situații de conflict sau post-conflict este folosită pentru a întări ierarhiile politice și de gen. Deși această infracțiune a beneficiat de mai multă atenție din

partea comunității internaționale în ultimii ani, violența sexuală rămâne una dintre barierele principale în obținerea securității și reintegrării femeilor, deoarece efectele ei sunt devastatoare pe plan fizic, psihologic și social.

- 4. Violența politică împotriva femeilor, inclusiv violența înainte, în timpul sau după alegeri:** Utilizarea violenței pentru a atinge scopuri politice are implicații de gen specifice. De la violența electorală împotriva femeilor care se manifestă prin violență sexuală sau hărțuire până la “momirea sexuală” a protestatarilor sau candidaților politici femei, misoginia în public și în spațiile politice are drept rezultat violarea drepturilor omului. Chiar și atunci când femeile joacă un rol crucial în revoluții pașnice, ele pot fi excluse din aparatul guvernamental în noile guverne. Guvernele care folosesc forța împotriva propriilor civili, suspendă legile de drept în situații de “urgență”, utilizează legi “anti-terorism” pentru a suprima mișcările democratice sau pentru a aduce la tăcere apărătorii drepturilor omului, folosesc de asemenea ideologii militariste pentru a masca violența drept măsuri de “securitate”.
- 5. Violența sexuală sau de gen comisă de agenți ai statului, în particular de poliție sau armată:** Chiar și în zone în care nu există un conflict recunoscut, civilii pot fi supuși violenței militarizate din partea reprezentanților autorităților. Militarismul tinde să privilegieze o formă particulară de agresivitate masculină și violența sexuală este unul dintre instrumentele care pot fi utilizate pentru a forța o ierarhie de putere asupra altora. Indivizii în poziții de autoritate pot crede că sunt îndreptățiți să comită infracțiuni fără riscul de a fi pedepsiți; de unde ratele ridicate de violență sexuală în armată, de amenințările poliției către femeile care raportează cazuri de violență sau atac, de violările comise de forțele de menținere a păcii și de violența împotriva femeilor care locuiesc și lucrează împreună bazelor militare.

Pe parcursul următorilor ani, CWGL va susține dezvoltarea unei mișcări feministe globale și coordonate, care să asume o poziție critică împotriva militarismului și a violenței pe care acesta o perpetuează. Campania din 2011 este o oportunitate pentru reflecție și conversație despre acțiunile pe care mișcările feministe globale le pot întreprinde pentru a confrunta structurile care permit violenței împotriva femeilor să continue la toate nivelurile, de la local la global. Este de asemenea un moment crucial pentru a deschide mișcarea și a implica mai mulți bărbați, băieți, lideri religioși și tradiționali, precum și alți parteneri cheie în efortul de a construi o lume mai justă și mai pașnică. Militarismul este deseori discutat în legătură cu situațiile de conflict, însă această campanie încearcă să extindă înțelegerea fenomenului și în alte aspecte ale vieții noastre zilnice. Un aspect crucial al campaniei 16 Zile implică facerea publică a poveștilor unor femei din întreaga lume și solidarizarea cu acestea: pune accent, în plus, pe importanța de a lucra la nivel local pentru a transforma ideologiile violente sau militariste. Concentrându-ne asupra modului în care “pacea în casă” are influență asupra “păcii în lume”, putem vedea cum valorile non-violenței pot influența atitudinile prietenilor, familiilor, comunităților, guvernelor și ale altor actori.

Ca de obicei, CWGL încurajează activiștii să utilizeze campania 16 Zile pentru a se concentra asupra problemelor cele mai relevante pentru contextul local. În același timp, sperăm că veți găsi modalități de conectare la tema internațională și de a lucra în solidaritate cu alți activiști din întreaga lume. În lunile ce vor veni, CWGL va produce materiale de campanie și de informare pentru a continua să exploreze cele cinci probleme descrise mai sus. Așteptăm cu nerăbdare să colaborăm cu voi pentru dezvoltarea campaniei din 2011!

Cum să păstrați legătura

Materialele kit-ului Take Action 2011

CWGL produce materiale informative și de campanie, incluzând sugestii pentru planificarea activităților campaniei. Aceste resurse vor fi publicate pe site-ul campaniei 16 Zile până cel târziu în septembrie. Îi puteți scrie, de asemenea, coordonatorului campaniei 16 Zile (<mailto:16days@cwgl.rutgers.edu>) pentru a solicita copii fizice ale acestor materiale. Ca întotdeauna, informații și resurse pe diferite teme legate de violența împotriva femeilor vor disponibile pe site-ul 16 Zile pentru participanți.

- Aflați mai multe despre campanie : <http://16dayscwgl.rutgers.edu/>
- Descoperiți fotografiile noastre pe Flickr și trimiteți-le pe ale voastre pentru a fi incluse: <http://www.flickr.com/photos/16dayscampaign>
- Primiți actualizări prin e-mail înscriindu-vă pe lista de mailing 16 Zile: https://email.rutgers.edu/mailman/listinfo/16days_discussion
- Luna noiembrie se apropie, așa că aduceți-vă aminte să trimiteți planurile voastre pentru Calendarul online de activități. Formularul va fi disponibil începând cu luna septembrie pe website-ul nostru. Calendarul anului trecut: <http://16dayscwgl.rutgers.edu/campaign-calendar>.
- Deveniți fan pe Facebook (Căutați “The Official 16 Days of Activism Against Gender Violence Campaign”)
- Ne puteți trimite oricând un e-mail! <mailto:16days@cwgl.rutgers.edu>

16 Zile de activism împotriva violenței împotriva femeilor este o campanie internațională inițiată de primul *Women’s Global Leadership Institute* sponsorizat de *Center for Women’s Global Leadership (CWGL)* la Universitatea Rutgers în 1991. Participanții au ales datele de 25 noiembrie, Ziua internațională a violenței împotriva femeilor și 10 decembrie, Ziua internațională a drepturilor omului, pentru a relaționa simbolic violența împotriva femeilor și drepturile omului și a sublinia că această violență este o violare a drepturilor omului.

Translated kindly by: *Simona-Claudia Ciocodei*